

CALGARY HYUNDAI
1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB

卡城現代車行
calgaryhyundai.com
Tel: 403-250-9990



HYUNDAI DEMO SALE
展示車大傾銷

(尚餘五部 欲購從速)



2022 Hyundai IONIQ 5 Preferred 4x2
Colour: Lucid Blue Pearl Stock#: N051120
Mileage (KM): 7,620 Price: ~~\$56,735~~ \$49,888
* Includes: 3M Protection



2022 Santa Fe Preferred AWD 2.5L
Colour: Quartz White Pearl Stock#: N482151
Mileage (KM): 8,845 Price: ~~\$44,518~~ \$41,212



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Shimmering Silver Stock#: N025336
Mileage (KM): 28,807 Price: ~~\$35,444~~ \$31,783



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Crystal White Pearl Stock#: N025524
Mileage (KM): 28,866 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
Colour: Shimmering Silver Stock#: N027792
Mileage (KM): 16,489 Price: ~~\$35,144~~ \$31,228



2021 Veloster N 3dr Hatchback
Colour: Ignite Flame Stock#: N010346
Mileage (KM): 6,323 Price: ~~\$44,318~~ \$38,875



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Titan Grey Pearl Stock#: N025675
Mileage (KM): 28,777 Price: ~~\$36,018~~ \$31,783



2023 Santa Fe Ultimate Calligraphy
Colour: Nocturne Grey MET Stock#: N512061
Mileage (KM): 9,694 Price: ~~\$56,517~~ \$52,682
* Includes: 3M Protection and Undercoat



2022 Tucson AWD 2.5L Essential
Colour: Ash Black Stock#: N027774
Mileage (KM): 30,985 Price: ~~\$35,318~~ \$31,228



2022 Tucson FWD 2.5L Preferred
Colour: Deep Sea Blue Pearl Stock#: N023486
Mileage (KM): 22,671 Price: ~~\$35,644~~ \$31,783



Ryan Fan 范先生
產品顧問
精通 國、粵、英語
手提: 403.466.3610



Jacky Lau 劉先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Colin Li 李先生
信貸經理
精通 粵語、英語



Lydia Li 李小姐
信貸助理
精通 國、粵、英語

店內尚有大批精選展示車及各國品牌優質二手靚車可供選購
歡迎親臨本車行以最實惠價錢與最佳服務來體驗最「現代」化的購車歷程

WExcel 展鵬地產
REALTY MANAGEMENT LTD.



Jack Liu 廖展鵬
CPM®, Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
PM, Realtor®
403-890-6383

西南區 Somerset 月租 \$1900
超級便利二樓栢文, 2睡房2浴廁, 主人房有獨立浴廁及衣櫃。開放式廚房連特大客廳及露台, 光猛開陽。露台設儲物房。步行5分鐘可至輕鐵站、巴士站、YMCA及購物中心。

西北 Hillhurst 月租 \$1900
時尚栢文單位位於商業繁華Kensington, 1睡房1浴廁, 光猛開揚。租金包括停車位、免費洗衣車、單車房及水暖氣費。步行可達輕鐵站、公園、Elbow River、餐館及超市。10分鐘車程可到SAIT及大學。

西北區 Huntington Hills 月租 \$2390
全新裝修獨立屋, 1050平方呎, 5睡房2.5浴廁, 全新地板及油漆。超大後院連雙車房及附設儲物室。步行可至巴士站、學校及公園。超市、購物中心、社區中心、休閒及游泳中心只需5分鐘車程。

東北區 Harvest Hill 月租 \$2190
1100平方呎兩層排屋, 3睡房2.5浴廁+1書房, 單車房, 土庫裝修。鄰近機場, 購物中心, 公園及高速公路。

西北 Panorama Hills 月租 \$2400
超級交通便利兩層排屋連雙車房, 3睡房2.5浴廁。鄰近高速公路, 步行可到小學及初中學校、公園、購物中心等。

西南區 Killamey 月租 \$1490
4Plex 單位, 2睡房1.5浴廁, 連陽臺, 儲物室及露天車位。鄰近政府娛樂設施, 學校, 購物中心, 高爾夫球場及公園。交通方便, 有c-train 及巴士站, 10分鐘車程到市中心。

587 - 955 - 9988
922 - 5 Ave SW #516 Calgary
admin@wexcel.ca
www.WExcel.ca

隨時隨刻
為你物業增值

租賃糾紛調解及處理
Secondary Suite 登記及合法化
房屋衛生消防條例規範化

因疫情關係, 本報暫時改為
網上電子版, 繼續為各界服務。

THURSDAY 星期四

FRIDAY 星期五

SATURDAY 星期六

SUNDAY 星期日

北約峰會揭幕 談接納加盟一味拖 烏克蘭一肚火
北約周二至周三在立陶宛維爾紐斯舉行峰會，首天重點討論烏克蘭「入約」問題。

峰會公報渲染中國野心 京斥混淆是非 冷戰思維
在立陶宛維爾紐斯舉行的北約峰會周二發布公報，指中國的野心和霸迫性政策，挑戰北約的利益、安全、價值、構成系統性挑戰。

拉夫羅夫：與烏繼續戰鬥 直至西方棄擊俄國
北約舉行峰會商討援助烏克蘭之際，俄羅斯外長拉夫羅夫昨日表明俄烏戰爭將持續下去，直至西方放棄主宰和擊敗俄羅斯的計劃。

美韓頻挑釁 朝再試射長程導彈
北韓昨天向朝鮮半島東部海域發射一枚長程彈道導彈，落在日本專屬經濟區海域外；日本指那是洲際彈道導彈。

漢光演習前 解放軍台周邊海空演練
台灣軍方本月24日至28日舉行漢光39號實兵演習，中國大陸軍機過去兩天大規模飛近台灣，與軍艦在台灣東南部空域及海域聯合訓練。

美特使將訪華 討論氣候變化
中國生態環境部昨日公布，經中美雙方商定，美國總統拜登的氣候問題特使克里下周日至下周三訪華，雙方將就合作應對氣候變化深入交換意見。

美巡邏機照飛台海 解放軍戒備
美國海軍第7艦隊昨日宣布，一架P8A海上巡邏機當天飛越台灣海峽的國際空域，重申根據國際法開展行動，維護各方的航行權利和自由。

G7設框架 為烏提供長期保障
一連兩天在立陶宛維爾紐斯舉行的北約峰會周三閉幕，雖烏克蘭無法如願收到「入約」邀請，但七大工業國集團(G7)在會議尾聲宣布一項國際框架，承諾為烏提供長期安全保障。

美集束彈供烏 俄：用同等武器
俄羅斯國防部長紹伊古周二受訪時警告，如果美國向烏克蘭提供集束彈藥，俄羅斯將在烏克蘭戰場上使用更多樣化、範圍更廣同等武器作為回應。

北約擬日設聯絡辦 馬克龍反對
北約計劃在日本開設亞洲首個聯絡辦公室，日前有報道指法國總統馬克龍表示反對，他周三出席在立陶宛舉行的北約峰會第二天會議後公開表明其立場。

土耳其國會 10月前不批准瑞典入北約
土耳其總統埃爾多安周一表示支持瑞典加入北約，但他周三稱土耳其國會正值假期休會，不會在10月會期重開前批准瑞典的北約候選成員國資格。

捲連法風波 國會得票不過半 皮塔未當選總理
泰國國會昨日召開聯席會議，並投票選出新總理。唯一候選人、於周三突然陷入連法風波的前進黨黨魁皮塔，因得票未過半數而未能當選總理。

塞國爆貓科冠狀病毒 30萬隻亡
有「貓島」之稱的塞浦路斯今年1月起爆發貓科動物冠狀病毒，獸醫專家估計至今造成30萬隻貓死亡，並開始擴散到其他國家。

兩國陷因 王毅促美反思原因
中共中央政治局委員、中央外事辦主任王毅周四在印尼雅加達出席東盟系列會議期間會見美國國務卿布林肯。

中俄外交高層 東盟會議聚首
中共中央政治局委員、中央外事辦主任王毅周四在印尼雅加達，應約與俄羅斯外長拉夫羅夫會晤。王毅強調，面對百年變局，中俄堅定支持彼此維護正當利益。

日核污水排海在即 中方正視關切
中共中央政治局委員、中央外事辦主任王毅，昨日在印尼雅加達應約會見日本外相林芳正，談及日方計劃將福島第一核電站的核污水排海。

德國對華戰略文件 目標非脫鉤
德國政府內閣周四通過該國首份對華戰略文件，其重點在於減少在原材料供應、關鍵基礎設施對中國的依賴。

高官涉貪 星洲地產大亨被捕
新加坡貪污調查局昨晚證實，交通部部長易華仁(S Iswaran)及旅店置業(Hotel Properties)執行董事王明星周二被捕。

世衛：甜味劑致癮欠實證
世界衛生組織昨日公布聯合專家委員會對無糖甜味劑阿斯巴甜的健康影響評估報告，表明阿斯巴甜對人類有致癮性的證據有限。

西太平洋舞劍 中俄海空軍演 美轟炸機掛彈訓練
中美俄三國在西太平洋的軍事角力升級，中國國防部昨日宣布在日本海中部舉行年度戰略演習，中方海上編隊當天啟航前往預定海域執行任務。

王毅：個別國勿派艦機赴海耀武
中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任王毅周五在印尼雅加達出席東亞合作系列外長會議，就南海問題闡明中方原則立場。

台灣漢光演習預演 反登陸布陣曝光
台灣軍方漢光39號演習實兵操演本月24日至28日舉行，其中「聯合國土防衛作戰項目」本月27日在淡水河口、八里海灘、台北港等一帶進行反登陸實兵演練。

伊朗扣商船發生 美F16赴波斯灣制衡
美國在中東的軍事力量目前面臨俄羅斯、伊朗、敘利亞聯手挑戰，美國一名高級國防官員上周五表示，美方上周末向波斯灣地區派遣新一批戰機。

美參議院批准兩核潛艇移交澳洲
根據澳英美三方安全夥伴關係計劃，美國2030年代開始向澳洲提供自家的維珍尼亞級攻擊核潛艇。美國國會參議院外交關係委員會上週四就國務院授權法案提出修正案。

內地30師生訪台 3年來首次
中國大陸5間大學逾30名師生應馬英九文教基金會邀請，上週六中午抵達台灣交流，是3年多以來中國大陸高校首次組團赴台交流。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年7月13日 ~ 7月19日

LUCKY SUPERMARKET JULY 21 - 27, 2023 f @LUCKYSUPERMARKET

39.99 each Ocean Swallow Vietnamese Jasmine Rice 36lb
4.29 each Ocean Swallow Rice Vermicelli (Bun Kho Tay Do) 908g
2.19 each Temple Thin Rice Paper 22cm Yellow Label 300g
4.29 each Surasang Korean Style Starch Noodle 453g
3.19 each Indomie Fried Noodle Mi Goreng 5x85g or (6x5x85g - \$17.99 each)
1.68 /lb Chayote Squash, CR
4.88 /lb Pea Tip Leaf (Dau Mue), BC
78¢ /lb Green Cabbage, AB
4/200 Medium Green Onion (or 78¢ ea), MX
1.78 /lb Japanese Yam, US
2.08 /lb Yu Choy Sum, BC
2.28 each Extra Fancy Ambrosia Apples 3lb, BC
3.98 each Large Cantaloupe, CALI
1.88 /lb Clementine Mandarin, PE
1.48 /lb Large Red Cherry, OR
1.28 /lb Large Roma Tomato, AB
2/5.00 Blueberry Pint, BC (or \$2.99 each)
4.69 each Pure Heaven Sparkling Drink Assorted Flavours 750mL
5.99 each Nestle Milo Chocolate Drink Mix 400g
10.49 each Kopiko Coffee or Cappuccino Candy in Jar 800g
3.29 each Chaokoh Young Green Jackfruit 580mL
3.99 each Aroy-D Coconut Milk 1000mL
2.49 each Khoi Minh Glucoco Delta Lactone Grape Sugar (Duong Nho) 100g
3.98 /lb Beef Shank Bone In
3.98 /lb Beef Flank
2.88 /lb Chicken Wing Spilt
6.48 /lb Halal Beef Brisket
3.48 /lb Halal Chicken Thigh Bone In
2.98 /lb Halal Whole Chicken Frying

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770
Opens: 9am - 9pm Daily
Prices Effective July 21, 2023
FRI 21 SAT 22 SUN 23 MON 24 TUE 25 WED 26 THU 27

WEDNESDAY 星期一

美特使克里抵京 今商氣候變化問題

美國總統拜登的氣候問題特使克里昨起至周三訪問中國，他昨午乘坐飛機抵達北京。中美雙方今起將就合作應對氣候變化深入交換意見。克里是繼美國國務卿布林肯和財政部長耶倫後，近期訪華的第3名華府高層官員。

熱浪襲歐洲 意大利16城市高溫警告

踏入7月，熱浪來襲。在歐洲方面，意大利政府上週六對首都羅馬等16個城市發布「極端」健康風險警告，預料羅馬氣溫將達到44度(攝氏，下同)，南部西西里島和撒丁島的氣溫更高達48度。歐洲航天局警告，熱浪才剛開始，多地預計將出現更高溫天氣。

鳳凰城48°C破紀錄 美高溫影響逾1.1億人

美國部分地區當地時間昨日氣溫將創下歷史新高，國家氣象局向至少1.13億人、相當於全美三分之一人口發出極端高溫警告，警告民眾一旦未能及時消暑與補充水分，將出現致命風險。

韓國暴雨洪災奪37命

南韓連續4天的暴雨截至昨日造成37人死亡及9人失蹤，重災區是19人死亡的慶尚北道。忠清北道清州市一條地下車道被洪水淹浸成為「死亡隧道」，波及巴士在內15輛汽車，救援人員尋獲9具屍體，預料死亡人數將進一步上升。

朝試射挑釁 美日韓反導演習回應

北韓上週三試射火星18型洲際彈道導彈，美國、日本、南韓昨日在朝鮮半島以東國際海域舉行導彈防禦演習，應對北韓核武和洲際彈道導彈挑戰，是美日韓相隔3個月再次實施海上反導演習，也是尹錫悅政府任內第4次同類演習。

拜登揚言阻陸武統 岸田未承諾出兵

美國與日本近年關注台灣海峽局勢，美國傳媒上週六引述知情人士報道，美日兩國軍方官員合作制訂一項涉及兩岸衝突的重要計劃超過一年，但美方推動日方考慮自衛隊在「台灣有事」的角色時，對方未有作出任何具體的承諾。

阿拉斯加7.2級地震

美國阿拉斯加州海外海當地時間周日上午6時48分發生黎克特制7.4級地震，震源深度9.3公里，當局發出海嘯警報，其後修訂地震強度為7.2級，震源深度亦修正為32.6公里。震央位於阿拉斯加州西南方桑迪波因特外海約106公里。

陸逾30師生訪台 獲設宴歡迎

中國大陸5間大學逾30名師生應邀上週六抵達台灣交流，是逾3年來中國大陸高校首次組團赴台交流。台灣前總統馬英九當晚設宴歡迎，並與率團的北京大學黨委書記郝平會面，郝平指今次是開始，期盼未來有更多兩岸青年交流。師生團周日到台中參觀捷安特自行車文化探索館。

TUESDAY 星期二

解振華晤克里 合作應對氣候變化

中國氣候變化事務特使解振華昨在北京飯店，與美國總統氣候問題特使克里舉行會談。中國外交部發言人毛寧表示，氣候變化是全人類面臨的共同挑戰，中方與美方就氣候變化的相關議題深入交換意見，攜手應對挑戰，增進當代和子孫後代的福祉。

克里米亞大橋再遇襲兩死

繼去年10月發生爆炸後，克里米亞大橋昨日凌晨再度受襲，部分路基爆炸後損毀傾斜。事件造成兩人死亡及一人受傷，汽車交通中斷，但鐵路交通其後恢復正常。俄羅斯國家反恐委員會指控烏克蘭策動襲擊，以兩艘水面無人艇施襲，偵查委員會按恐怖主義活動罪展開刑事調查。

俄羅斯宣布終止黑海糧食協議

允許讓烏克蘭糧食輸出以緩和全球糧食危機的黑海糧食協議周一屆滿，俄羅斯克里姆林宮發言人佩斯科夫當天宣布，協議已經終止，協議有關俄羅斯部分的條件得到滿足後，俄方將即時恢復執行協議。

皮塔未夠兼任總理 被促棄修憲

泰國國會聯席會議周三將再次表決，是否由前進黨黨魁皮塔擔任總理。為泰黨副黨魁塔周日前呼籲皮塔和前進黨，為國家向前發展和經濟復甦而犧牲，指修憲計劃幾乎不可能完成。為泰黨也公開要求前進黨就修憲事宜澄清立場。

美神盾驅逐艦駛入紅海 牽制伊朗

美國繼續向中東增派兵力應對伊朗威脅，美國海軍一艘神盾驅逐艦上週五過埃及蘇彝士運河，由地中海駛入紅海協助確保區內海上安全及穩定，但一艘補給艦上週六駛離巴林一個船廠時一度擱淺，翌日在拖船協助下成功解困。

星洲政壇多波浪 男議長女議員 婚外情曝光 請辭兼退黨

新加坡政壇再度爆出震撼彈，執政人民行動黨繼有內閣官員捲入涉貪風波後，隸屬該黨的國會議長陳川仁與女議員鍾麗慧因發生婚外情，昨日同時請辭和退黨。人民行動黨秘書長兼總理李顯龍透露，2020年知道他們有不當關係，多次勸阻但無果，因此他們退黨是必要，保持該黨堅守的高標準品格和個人操守。

李顯龍拒立即大選 下月提名新議長

新加坡國會議長陳川仁和女議員鍾麗慧因發展婚外情，周一雙雙請辭和退出執政人民行動黨。人民行動黨秘書長兼總理李顯龍強調，對未達行為標準的該黨議員進行勸阻、糾正和發出警告，必要時開除他們，在政治上是令人難堪且代價高昂，但必須維持黨的紀律和行為標準。他重申無計劃立即舉行大選，8月1日國會復會時提名新議長。

THURSDAY 星期三

美特使晤李強 冀合作應對氣候問題

美國總統氣候問題特使克里昨日繼續在北京的訪問，當天與國務院總理李強及中共中央政治局委員、中央外事工作委員會辦公室主任王毅會晤。克里強調氣候問題是全球問題，希望中美合作應對；李強表示發達國家應帶頭減排，王毅呼籲美方奉行理性、務實、積極的對華政策，並再次敦促妥善處理台灣問題。

美軍演練裝置洲際導彈 創18小時完成

美國戰略核部隊近期動作高調及頻繁，繼戰略核潛艇訪問南韓、戰略轟炸機部署西太平洋後，駐守北達科他州邁諾特空軍基地的第91導彈聯隊，日前亦演練盡可能以快速、安全、有效的方式，把一枚洲際彈道導彈填裝在發射井，最終只花18小時完成，聲稱創下空軍全球打擊司令部史上最快的發射井填裝紀錄。

參觀板門店 突破分界線 美兵變節節奔北韓

一名美國公民在板門店共同警備區參觀時，突然從南韓一側越過軍事分界線進入北韓；南韓傳媒指當事人是一名駐韓美軍士兵，事發當天正在休假，變節原因未明。

中斷交流4年 日自衛隊復訪華

因新冠疫情而中斷4年的中日軍方交流計劃周一再度恢復，日本聯合參謀本部軍官、一等海佐(相當於海軍上校)柳田篤志率領的自衛隊代表團當天訪問北京，與解放軍智庫中國國際戰略學會成員交流，並與中共中央軍委聯合參謀部副參謀長、解放軍中將景建峰會面。這次會面意在減少可能發生的軍事衝突。

中俄海上演習 華6艦艇駛日本海

中國解放軍北部戰區即將在日本海中部舉行「北部·聯合-2023」演習，俄羅斯國防部昨日表示，參與演習的俄方海上力量已經從遠東海參崴出發。正在前往預定海域演習的中國海上編隊，周日至周一穿越對馬海峽進入日本海。

烏稱續用黑海走廊出口糧食

俄羅斯周一宣布暫停執行黑海出口糧食協議，直至協議涉及俄羅斯的部分得到滿足為止。烏克蘭總統澤連斯基同日透過發言人表示，即使沒有俄方參與，烏方亦必須盡力利用黑海走廊繼續出口糧食。

泰國國會輪投票選舉新總理

泰國國會上週未能夠選出下任總理，今日再度召開聯席會議舉行第二次投票。前進黨黨魁皮塔是第一次投票的唯一總理候選人，但未獲得足夠票數當選，他周一表示已經獲得尋求執政的8黨聯盟支持，再次提名他出任總理。

歐盟宣布對拉美區 4年投資450億歐元

歐盟與拉美及加勒比國家共同體峰會周一連兩天在歐盟總部比利時布魯塞爾舉行，歐盟宣布透過全球門戶海外投資基建計劃，對拉美地區投資總額4年內將會達到450億歐元。

一周國際新聞 INTERNATIONAL NEWS 2023年7月13日 ~ 7月19日

Advertisement for LUCKYSUPERMARKETCALGARY.CA featuring various food products and the store logo.

Large advertisement grid for Lucky Supermarket featuring various food items with prices and descriptions.

Flyer prices effective July 21, 2023 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad. 特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。



卡城中華文化中心

CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4

(403) 262-5071 info@culturalcentre.ca



www.culturalcentre.ca

Calgary Chinese Cultural Centre

Calgary Chinese Cultural Centre

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵到info@culturalcentre.ca

SUMMER CAMP 2023 暑假夏令營



JULY七月 & AUGUST八月

JULY 3RD -7TH / JULY 10TH-14TH / JULY 17TH-21ST / JULY 24TH-28TH / JULY 31ST-AUG 4TH / AUG 7TH-11TH / AUG 14TH-18TH / AUG 21ST-25TH
EVERY WEEKDAYS 每週一至五 9AM-4PM

OPEN TO AGES 6-12 參與對象: 6-12歲兒童



中國傳統民間遊戲
CHINESE TRADITIONAL GAMES



數學·傳統文化
MATH & CULTURE

價格: 每週
\$300+GST / WEEK



魔術·氣球造型
MAGIC & BALLOON TWISTING



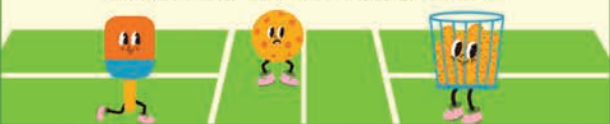
民族舞及歌唱
FOLK DANCE & SINGING



夏日特別活動 免費匹克球之夜

日期: 7月24日至8月28日
時間: 每週一晚上6點至8點(假日除外)
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人士參加, 請預先報名及需自備個人裝備!
如果您有興趣或需要更多資訊, 請發送電子郵件至 info@culturalcentre.ca或致電403-262-5071



歡樂星期四

桌球·羽毛球·遊戲·匹克球(泡菜球)·傳統藝術·音樂·中式小食
-攤位市集·博物館導覽·武術表演
前一百位遊客更有免費小吃

免費入場

快來體驗有趣的活動, 學習中國文化, 享受美食!

7月20日、27日 | 8月10日、17日、24日
活動時間: 5:30 PM - 8:30 PM

197 1ST STREET SW, CALGARY



塑膠彩班 Acrylic

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六上午10:00-中午12:00
費用: \$180+GST (8堂)
導師: 張曉容老師

雕塑班 Sculpture

日期: 2023年7月15日-9月2日
時間: 每週六下午1:00-3:00
費用: \$240+GST (8堂)
*另加材料費\$50+
導師: 張曉容老師

MIXED MEDIA ART CLASS 混合媒體藝術課程

對象年齡: 6-10歲
日期: 2023年6月3日至8月12日
時間: 每週六上午10:00至11:30
費用: \$228+GST (10堂) *材料費另計*
導師: 腦明道老師

羽毛球之友 *免費*

日期: 7月20日至8月31日
時間: 每週一晚上6點至8點半
地點: 卡城中華文化中心

歡迎所有人士參加
請預先報名及需自備個人裝備

化妝美容基礎班 MAKEUP & BEAUTY CLASS

A班: 7月12日至8月2日 每週三
上午10點至11點半
B班: 7月13日至8月3日 每週四
下午6點至7點半

課程費用: \$60+GST (4堂)
導師: 趙素平老師

Sketching & Watercolor 素描、水彩畫

日期: 6月17日至8月12日
時間: 每週六上午十時至十一時半
費用: \$120+GST (8堂)
導師: 鄭國權老師

Hung Gar Kung Fu Course 洪家拳武術班

時間: 每週三6:30PM - 8PM 隨時加入
費用: \$110+GST (12堂)
導師: 張建霖師傅



加拿大卡城中華協會

UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

七月 / 八月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) July ~ August

Chinese Calligraphy Class 中國書法班

Instructor: Mr. Wen Zheng Luo
導師: 駱文正
每月第一個星期六
First Saturday of Every Month
July 8 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
7月8日(星期六)上午11時30分至下午1時
(7月1日為加拿大國慶日假期, 因此順延一周。)
Aug. 5 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
8月5日(星期六)上午11時30分至下午1時
Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Painting Class 國畫班

Instructor: Mr. Chan Wing Tai
導師: 陳永泰
每月最後一個星期六
Last Saturday of Every Month
July 30 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
7月30日(星期六)上午11時30分至下午1時
Aug. 26 (Sat.) 11:30 am ~ 1:00 pm
8月26日(星期六)上午11時30分至下午1時
Class @ UCCA Office
地點: 中華協會辦公室

Chinese Folk Dance Class 中國民族舞班

Instructor: Candance Group
導師: Candance Group
周末下午班 Weekend Classes
July 8 (Sat.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
7月8日(星期六)下午1時至4時
July 9 (Sun.) 1:00 pm ~ 4:00 pm
7月9日(星期日)下午1時至4時
Class @ 2/F, Bowside Manor
地點: 卡城河濱大廈二樓

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加, 無須預先報名, 額滿即止。



Raymond Lau REALTOR
劉俊文 (英、粵及國語)
手提: 403-830-6728
raymondlau404@gmail.com

現時正值「Buyer's Market (買方市場)」樓盤供過於求, 要以最實惠價錢購得心水靚屋, 請閣下即時行動!



執業廿載
獲獎無數
經驗豐富
專業服務
忠誠快捷



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040
網址: www.raymondlau.net



CALGARY CHINATOWN



Chinatown
華埠促進會 BIA
Business Improvement Area

華埠嘉年華



讓一個平凡的禮拜六變得不平凡,
跟我們一起於歡樂中渡過

8月19號 (星期六) 早上11點到晚上7點

- 地點：華埠東南3 Ave及1 Street
- 舞台位於停車場307 1 Street SE內
- 金龍巡遊及舞台開幕儀式於中午12時開始
- 民族表演及其他節目
- 各類文化及商品攤位，設有食物攤位及食物卡車



www.calgarychinatown.com

Presented by



Thank you to our sponsors



Trico Homes



Hong Kong Economic and Trade Office (Toronto)
We work across Canada



Thank you to our Community Partners



卡城福建同鄉會 久別重聚滿堂歡樂

卡城福建同鄉會自疫情爆發以來已暫停活動多時，現在一切已回復正常，並於七月十六日（星期日）在會所內慶祝卡城牛仔節及舉行參拜眾尊聖儀式，有數十名會員及多個社團代表出席。

會長李焯輝先生在致辭中歡迎各社團代表及會員撥冗參加，希望日後福建同鄉會能與各大社團協力為卡城華人作出貢獻，並宣佈福建同鄉會現已暫定每逢周末開放，提供不同的夏令活動，希望更多人參與。在致辭及參拜禮成後，大會更提供豐富午餐，所有來賓皆盡興而返。



準備好喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



Ready for you



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中
Percy Ng

經理，流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com

Shaw) BlueCurve TV 912 台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jul 20	星期五 FRIDAY Jul 21	星期六 SATURDAY Jul 22	星期日 SUNDAY Jul 23	星期一 MONDAY Jul 24	星期二 TUESDAY Jul 25	星期三 WEDNESDAY Jul 26
0:40 健康關注組 1:05 新聞重播 2:15 至尊無上2之永霸天下 4:05 砵蘭街大少 6:00 C+偵探 8:05 紐約紐約 10:05 迷城 12:00 有種老閩娘2 12:30 殺手蝴蝶夢 14:30 至尊無上2之永霸天下 16:30 第六誠 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 有種老閩娘2 20:45 飛砂風中轉 22:30 謀殺似水年華	0:50 健康關注組 1:15 新聞重播 2:25 生人勿近之問米 4:00 爆裂刑警 5:40 男人胸女人Home 7:25 第六誠 9:00 飛砂風中轉 10:45 謀殺似水年華 13:10 生人勿近之問米 14:55 爆裂刑警 16:50 機動部隊-同袍 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 這個阿爸真爆炸 22:10 點對點 23:55 健康關注組	0:20 新聞重播 1:30 殺手蝴蝶夢 3:10 生死拳速 4:50 砵蘭街大少 6:30 熱浪球愛戰 8:15 香港第一凶宅 9:50 機動部隊-同袍 11:35 這個阿爸真爆炸 13:35 點對點 15:25 生死拳速 17:10 愛與淚相隨 19:30 香港有線新聞 22:00 愛在深秋 23:50 香港有線新聞	0:20 不死情謎 2:25 猛龍過江 4:20 殺手蝴蝶夢 6:35 愛與淚相隨 8:50 精武風雲:陳真 10:55 愛在深秋 12:55 不死情謎 15:00 猛龍過江 17:00 感動她77次 19:30 香港有線新聞 20:00 東方不敗之風雲再起 22:00 感動她77次 23:45 香港有線新聞	0:15 等我愛你 2:15 星級大改造 4:40 鬼巴士 6:25 感動她77次 8:15 東方不敗之風雲再起 10:05 等我愛你 12:00 週一祥談 12:35 星級大改造 15:00 鬼巴士 16:45 惡人谷 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 週一祥談 20:50 竊聽風雲2 23:05 九龍冰室	1:00 健康關注組 1:25 新聞重播 2:35 誘人犯罪 4:25 九月九 6:10 惡人谷 8:00 感動她77次 9:45 竊聽風雲2 12:00 夠鐘食晏II 12:35 九龍冰室 14:35 誘人犯罪 16:30 雲水謠 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 夠鐘食晏II 20:45 六樓后座 22:40 臥底巨星	0:30 健康關注組 0:55 新聞重播 2:05 常在我心 3:55 新房客 6:00 雲水謠 8:15 六樓后座 10:15 感動她77次 12:00 家家有求 12:30 臥底巨星 14:30 常在我心 16:30 風暴 18:40 健康關注組 19:05 娛樂頭條 19:30 香港有線新聞 20:00 中國在線 20:15 家家有求 20:45 狂舞派 22:50 華麗之後

東方

商業分類
廣告熱線: 403-617-2100
danny@trendweekly.com
三個月 (13期) \$155+GST/每個
六個月 (26期) \$295+GST/每個
一年 (52期) \$560+GST/每個



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

發 FAT KEE 記

專營各類鮮肉

Chuyên bán sỉ & lẻ, thịt tươi, thịt quay, heo, bò, gà, vịt
Wholesale & Retail, Fresh Meat, Barbecue, Sausage

牛肉丸 越南札肉
雞肉丸 豬肉丸

#103, 111 - 3Ave, S.E. Bay #3, 1423 Centre St. N.
Calgary, AB Calgary, AB
Tel: (403) 266-1229 Tel: (403) 276-8288



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松葉主理

承揚金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE, SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

國泰參茸藥行

本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖

遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方

鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839

Junevillage Facials & Cupping Therapy

艾美醫療美容、拔罐、艾灸

精油 刮痧 撥筋 排毒

- 精油起痧、走罐通絡 \$30起/半小時, 艾灸
- G5 Cellutec減肥 \$60/一個半小時
- 中西結合治療青春痘及淡斑

電話預約: 587-834-0138

#19 - 1423 Centre St. NW (聯達二樓19號)



▲汽車玻璃
▲擋風玻璃專家

更換擋風玻璃

被石塊擊破玻璃修理

申請保險金

地址: 326 16 Ave NW, Calgary
電話: (403) 520-2062 手機: (403) 512-8830

ACTIVE AUTO BODY

永久車身修理公司

www.activeautobody@hotmail.ca

林友团主理 三十多年經驗

Discount Deductible 修理期間, 有車提供

加設輪胎服務



*經驗技師 *快捷便利
*車身修理 *品質保證
*免費估價 *取價公道

BUS: 403-277-1710

207 - 36 Ave. NE Calgary AB

Cell: 403-617-6500

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

★電腦分析

★檢修

★熱車修理

★電力裝修

★四輪校正

●設有十個修車位

●備有專業牌照技師

●設有傳送服務

●兼出售輪胎、修補

車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary



楊氏保險

David Wong

Belmon Li

黃熾烈

李向明

Cell: (403) 861-8128

Cell: (403) 680-0077

Email: david.wong@landy.ca

Belmon.li@landy.ca

Tel: 403-277-1723

www.landy.ca

425, 1925 - 18 Ave NE T2E 7T8

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



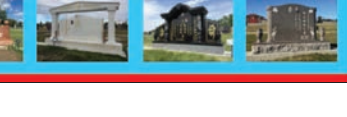
• 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解.



• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)



• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

山景墓園

MOUNTAIN VIEW MEMORIAL GARDENS

設有殯儀館及火化場

提供最完善的殯儀服務, 環境優雅

景色美麗, 是壽地最佳選擇。

聯絡人: 伍林淑君 JOANA 電話: 403-818-9975

1515-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

1605-100 St. SE, Calgary, AB T1X 0L4

Tel: 403-272-9824 Fax: 403-272-9424

主辦及製作



dramaonecalgary

歐陽兆君

李珮欣

文綺琪

韋文琪

何嘉華

Cantonese Musical
The Button of Love

龍鳳扣

廣東話音樂劇

卡加里《龍鳳扣》
全新廣東話音樂劇
門票現正公開發售

演出日期：2023年9月9/10日
時間：9月10日(星期日)日場3:30pm
9月9/10日(星期六/日)夜場7:30pm

地點：cSPACE MARDIA LOOP STUDIO THEATRE
1721, 29 AVE SW SUITE #125,
CALGARY AB

票價 \$25 實體購票：
Y93 SUSHI CRAVE JAPANESE CAFE
(22 MIDLAKE BLVD SE, SUITE 336, CALGARY)
御茶 ROYAL TEA HOUSE
UNIT 123, 328 CENTRE STREET S (DRAGON
CITY MALL), CALGARY



購票查詢：SERENA +1(403)404-6198
dramaonecalgary@gmail.com

特別贊助



至專贊助



傳媒贊助



售票地點贊助



GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊
需略懂英語
薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意者請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142

James Tull
杜振邦

Cell: 403-863-2888

e-mail: jamesull888@gmail.com



GREY EAGLE

RESORT & CASINO

OPEN 24 HOURS

角子機及博彩遊戲機
Slots & Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂 Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



Tons of BACCARAT Tournaments
OVER \$100,000 IN CASH AND PRIZES

GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

EVERY FRIDAY FROM JULY 28 - SEPTEMBER 22

FINAL TABLE OF CHAMPIONS ON SEPTEMBER 29. "ALL PLAYERS WELCOME AND ELIGIBLE WEEKLY". NAMES DRAWN AT 8PM, TOURNAMENT STARTS AT 9PM. 18 PLAYERS PER FRIDAY.

GRAND PRIZE TOURNAMENT WINNER RECEIVES \$18,888 CASH.



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

Seniors Days
Sunday & Tuesday

WIN CASH EQUAL TO YOUR AGE!
Draws hourly between 11 AM and 3 PM.

Blue Plate Special
\$8.99^{TAX} 11 AM - 5 PM
Blaze Bar & Grill

Join us on the last Sunday of every month for **SUPER SUNDAY** and your chance to **WIN** your share of **\$1,500 in CASH**.

*Draws hourly at 1 PM, 2 PM and 3 PM for \$500. Visit Guest Services for more information.



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

JULY 1 - SEPTEMBER 30

\$100,000 OR A 2023 CORVETTE

GRAND PRIZE DRAW: OCTOBER 6, 2023 AT 8PM

HOW TO ENTER:
FILL OUT OUR SURVEY AT GUEST SERVICES FOR A CHANCE TO WIN \$100,000 CASH OR THE 2023 CORVETTE.

MONTHLY QUALIFIER DRAWINGS:
MONDAY, JULY 31, 2023 - 7PM
THURSDAY, AUGUST 31, 2023 - 7PM
SATURDAY, SEPTEMBER 30, 2023 - 7PM



GREY EAGLE RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

BUFFET
DAILY FEATURES

- 逢星期一、二晚上 每月不同主題自助餐
每位 **\$23.99** (另加稅及小費)
- 星期三晚上 泛亞美食自助餐
每位 **\$34.99** (另加稅及小費)
- 星期四晚上 海鮮自助餐
每位 **\$49.99** (另加稅及小費)
- 星期五、六、日晚上 燒焗牛扒自助餐
每位 **\$32.99** (另加稅及小費)
- 每日精美早餐 (早上八時至十時半)
每位 **\$8.99** (另加稅及小費)



東來順
潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant
地址: 416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話: 403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條
連
每位 **\$50.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止

卡爾加里最佳人氣餐廳
2022年度總冠軍
CERTIFICATE
東來順
億傳傳媒 100 MEDIA
Calgary Intell 卡爾加里情報站

紅燒鮑翅 (足兩半) **\$32**

蠔皇原隻鮑魚 (兩頭) **\$68**

每晚九時後 特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間: 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am

閒情一周
TREND weekly

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

全部內容逢周四上載



詳情請登陸本報網站 www.trendweekly.com